

# LES BIBLIOTHÈQUES CHANGENT DES VIES : PLAIDOYER EN FAVEUR DE LA LECTURE ET DES BIBLIOTHÈQUES

BAnQ - Journée professionnelle – 11 mars 2016

**Guyline Blais**

Bibliothécaire, animation et développement de la collection jeunesse

Bibliothèques municipales de Saint-Jean-sur-Richelieu

[g.blais@sjsr.ca](mailto:g.blais@sjsr.ca)

Chargée de cours à l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information

Université de Montréal

[guyline.blais.1@umontreal.ca](mailto:guyline.blais.1@umontreal.ca)

# MISSIONS FONDAMENTALES DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE

---

Selon le Manifeste sur la bibliothèque publique de l'UNESCO (1994)

L'information

L'alphabétisation

L'éducation

La culture

## + Divertissement

(mission incluse dans les versions de 1949 et de 1972  
du Manifeste sur la bibliothèque publique de l'UNESCO)

# LES BIBLIOTHÈQUES CHANGENT DES VIES...

- Michel Tremblay
- Lise Bissonnette
- Denis Vaugois
- Biz
- Barack Obama
- ...



# RÉCIT : FRÉQUENTATION DE LA BIBLIOTHÈQUE PAR DES ENFANTS « DYS »



# ÊTRE « DYS »



<http://www.dyslexiaaction.org.uk/>

- Trouble d'apprentissage spécifique d'origine neurologique  
(International Dyslexia Association, 2002)
- Entre 5 et 15 % de la population (15 % selon l'APA, 2013)
- Préjugés et mythes persistants
  - Manque de motivation, paresse
  - Vision à l'envers
  - Milieu familial dysfonctionnel
  - Faible niveau d'intelligence

# LA LITTÉRATIE



**Identifier**

**Comprendre**

**Interpréter**

**Communiquer**

**Créer**

**Utiliser**

Matériel  
imprimé et écrit

dans des contextes variables

(UNESCO, 2003)

# LA LITTÉRATIE

---

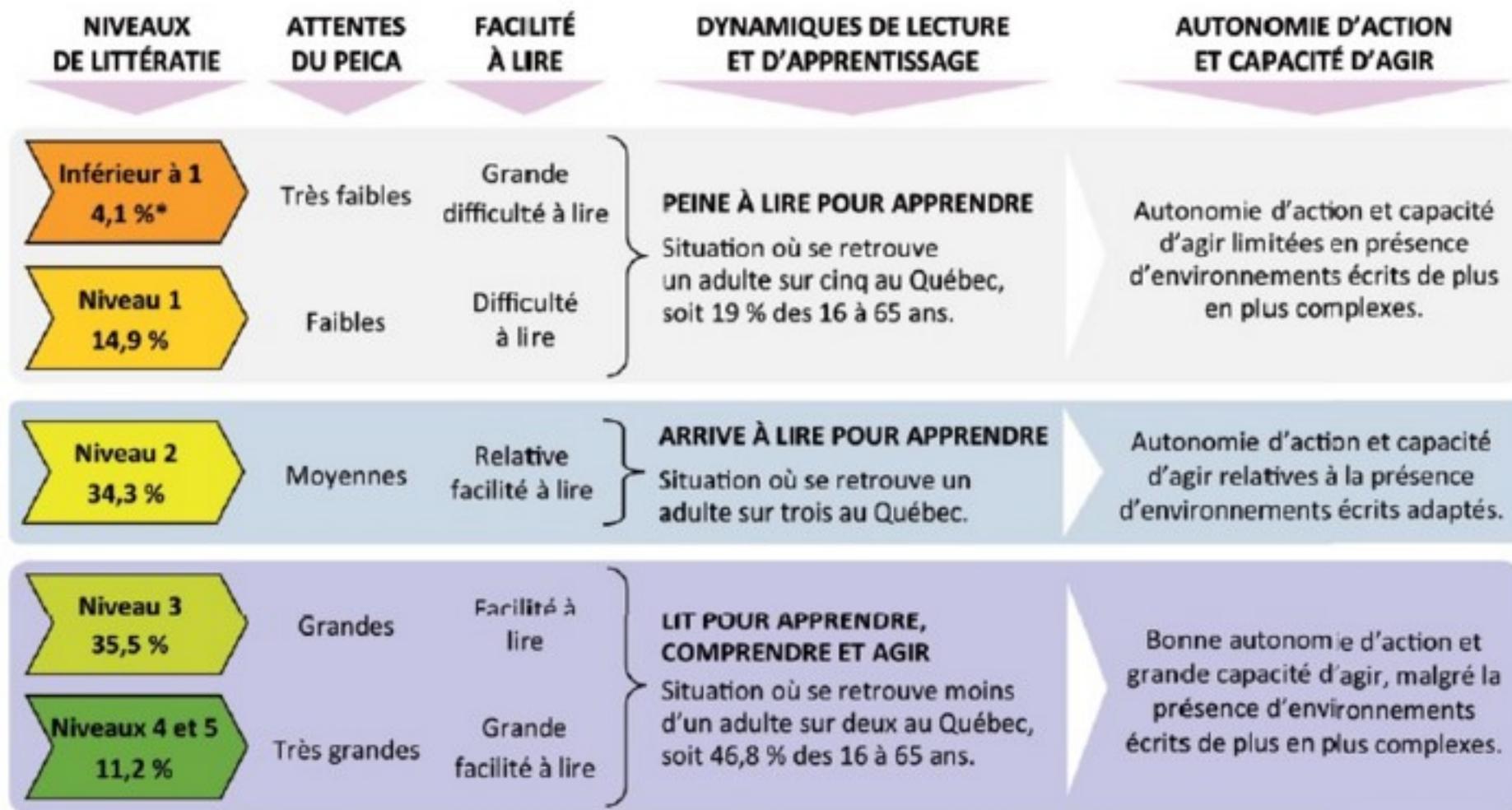


Continuité de l'apprentissage pour permettre aux individus :

- **d'atteindre leurs objectifs;**
- **de développer leurs connaissances et leur potentiel;**
- **de participer pleinement à la vie de leur communauté et de la société tout entière.**

(UNESCO, 2003)

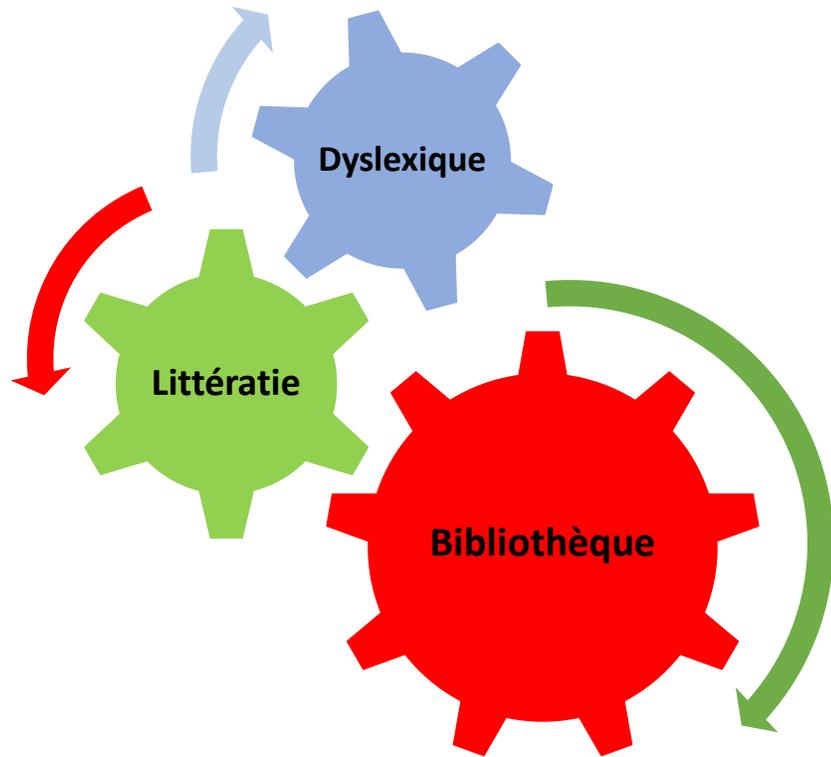
# NIVEAUX DE LITTÉRATIE DES QUÉBÉCOIS



Source: ICÉA (2014)

\*Pourcentage d'adultes de 16 à 65 ans du Québec se classant aux différents niveaux de l'échelle du PEICA (2013).

# LITTÉRATIE – DYSLEXIE – BIBLIOTHÈQUE



**Littératie => Compétence fondamentale**

**Dyslexie => Obstacles (pas un frein)**

**Bibliothèque => Lieu de construction sociale**



# ACCUEIL DES PERSONNES DYSLEXIQUES DANS NOS BIBLIOTHÈQUES



## DYSLEXIA? WELCOME TO OUR LIBRARY!

INSPIRATION FOR LIBRARY SERVICES TO PERSONS WITH DYSLEXIA

---

### COLLECTION & DEVICES

Audio Books	Daisy talking books	Easy-to-read	Fiction and non-fiction titles	Materials of varying difficulty	Focus on fun News, music, games	Digital resources	eBooks and eReaders	DAISY Reading tools (e.g. Daisy playback software, Daisy players, Daisy apps)	Magnifying rulers

### SPACE & PRESENTATION

- Presentation of materials and IT-tools in a central location close to the information desk
- Install programs for reading and writing on all library computers
- Place computers near the audio books and other materials for easy reading
- Easy-to-read signs, signage and labels on the materials and on the shelves
- Combine books and their software Daisy versions
- Show the front of books, dvd's etc.

### LIBRARY STAFF & PARTNERSHIPS

- Assessment is important for everyone who works in the library, from the porter (say for the first contact) to the senior librarian (strategy, decision maker)
- Train staff who can contribute to serving users with dyslexia. Although they may be the user's primary contact, make sure that all library staff can offer basic guidance
- Create the possibility to host 1-year personal librarians. A personal librarian makes it easier for new to the library and helps to create a feeling of security
- Share knowledge and work together inside and outside the library
- Involve users with dyslexia in the library service
- An integrated approach covering the whole library service and extending over several years, for necessity
- Provide sufficient resources for materials, staff, marketing campaigns and other requirements

### MARKETING

- Welcome-toilet easy-to-read and informative, available in both printed and digital versions, and distributed in and outside the library
- Accessible website and catalogue
- Organize a frequent drop-in with technology support and the opportunity to meet library staff with specialized knowledge of dyslexia. This kind of event will enable users to talk to persons with similar challenges.
- Write articles about the library service in local newspapers
- Organize toasting courses and activities on a range of subjects, reading clubs, digital newsletters, easy-to-read books of the month, homework support, all kind of events
- Use social media and Facebook, podcasts, youtube,...
- Invite events outside the library: meet persons with dyslexia where they are

# ACCUEIL DES PERSONNES DYSLEXIQUES DANS NOS BIBLIOTHÈQUES

## IFLA Guidelines for Library Services to Persons with Dyslexia - Revised and extended

Download the guidelines for library services to persons with dyslexia on [www.ifla.org/ifa](http://www.ifla.org/ifa)



## GREY WORDS **DYS** — WORDS OR INADVERTENTS **DYSLEXIA** **LEXIS** — WORDS OR LANGUAGE

Dyslexia is a neurologically-based disorder.

There is no relationship between a person's level of intelligence, individual effort or environmental variables and the presence of dyslexia. (ICD)

Dyslexia is not only about literacy, although weaknesses in literacy is the most visible sign. Dyslexia affects the way information is processed, stored and retrieved, with problems of memory, speed of processing, fine-grained organization and sequencing. (British Dyslexia Association - BDA)

Although there are many causes for reading and spelling difficulties, there are some common characteristics:

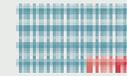
- Reading at slow speed
- Having to re-read certain words or passages from or over them
- Always having to get "lost" somewhere on a page and then having to search for the sentence they were reading
- Putting a lot of effort into reading at speed level and therefore no pleasure in a task.

Examples of difficulties often characterizing difficulties which persons with dyslexia may experience:

- Difficulties when putting thoughts into words (formulating questions clearly for writing and speaking)
- Difficulties finding words
- Difficulties when performing fast tasks at a time (like listening and taking notes at the same time)
- Difficulties when working under pressure of time
- Poor handwriting
- Problems when searching information which is alphabetically organized
- Problems to find one's way inside of a building.

The National Center of Learning Disabilities (NCLD) - New York) declares that dyslexia impacts around 18% of people.

The group of European Citizens with dyslexia and specific learning differences represents between 8 and 12 percent of the population, navigating through life in a largely non-dyslexic-friendly world. (European Dyslexia Organization - EDO)



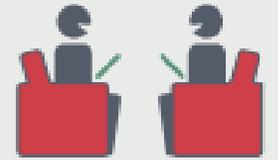
Since language and writing only play an important role in reading, the level of dyslexia may differ across countries. Some alphabetical languages have a steeper writing slope while other languages have a deep orthography. A shallow writing slope means that the more similarities between letters and words in the writing system, the less similarities. A deep writing slope will be more difficult for persons with dyslexia. (e.g. English is not for them) (written in a different way).

Early recognition and appropriate interventions and support can help the person with dyslexia to overcome problems, finding a good way to capture and develop alternative reading and learning strategies.

### FAMOUS PERSONS WITH DYSLEXIA



## DYSLEXIA? WELCOME TO OUR LIBRARY!



### INSPIRATION FOR LIBRARY SERVICES TO PERSONS WITH DYSLEXIA

In 2005, IFLA published the Guidelines for Library Services to Persons with Dyslexia (Professional report No. 10).

Since then, the attitude towards persons with dyslexia has changed, supporting them with solutions and alternative ways of reading and writing, like use of talking books, in many countries as well, formal from print and in special formats.

The mission of the "Dyslexia Guidelines" has been facilitated by IFLA. It has become a joint venture of the two neighbouring centres "Library Services to People with Special Needs" (LSPN) and "Libraries Serving Persons with Print Disabilities" (LPC).

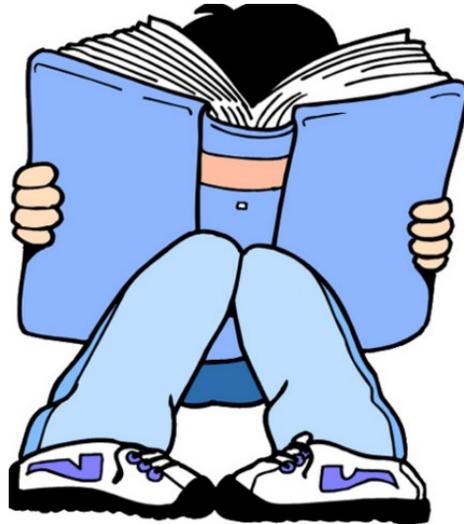


© IFLA, 2014

# PLAIDOYER EN FAVEUR DE LA LECTURE

---

Moyen d'émancipation et d'épanouissement grâce à une offre de livres de qualité qui permettent de :



- Développer le goût de lire
- Stimuler l'imaginaire et l'intelligence
- Soutenir la créativité
- Exercer un jugement critique
- Accéder à des informations justes et claires
- Côtayer une langue juste et belle
- Vivre des émotions
- Construire des repères culturels

# PLAIDOYER EN FAVEUR DE LA LECTURE

---



- Moyen d'approfondir la connaissance de soi (Howard, 2011)
- Diminution du stress (Lewis, 2009)
- Avantages cognitifs (Stanovich, 2001)
- Contes de fées → Développement de l'intelligence (Einstein)

# PLAIDOYER EN FAVEUR DES BIBLIOTHÈQUES

---



« La fonction essentielle d'une bibliothèque est de favoriser la découverte de livre dont le lecteur ne soupçonnait pas l'existence et qui s'avère d'une importance capitale pour lui. »

(Umberto Eco, 2009)

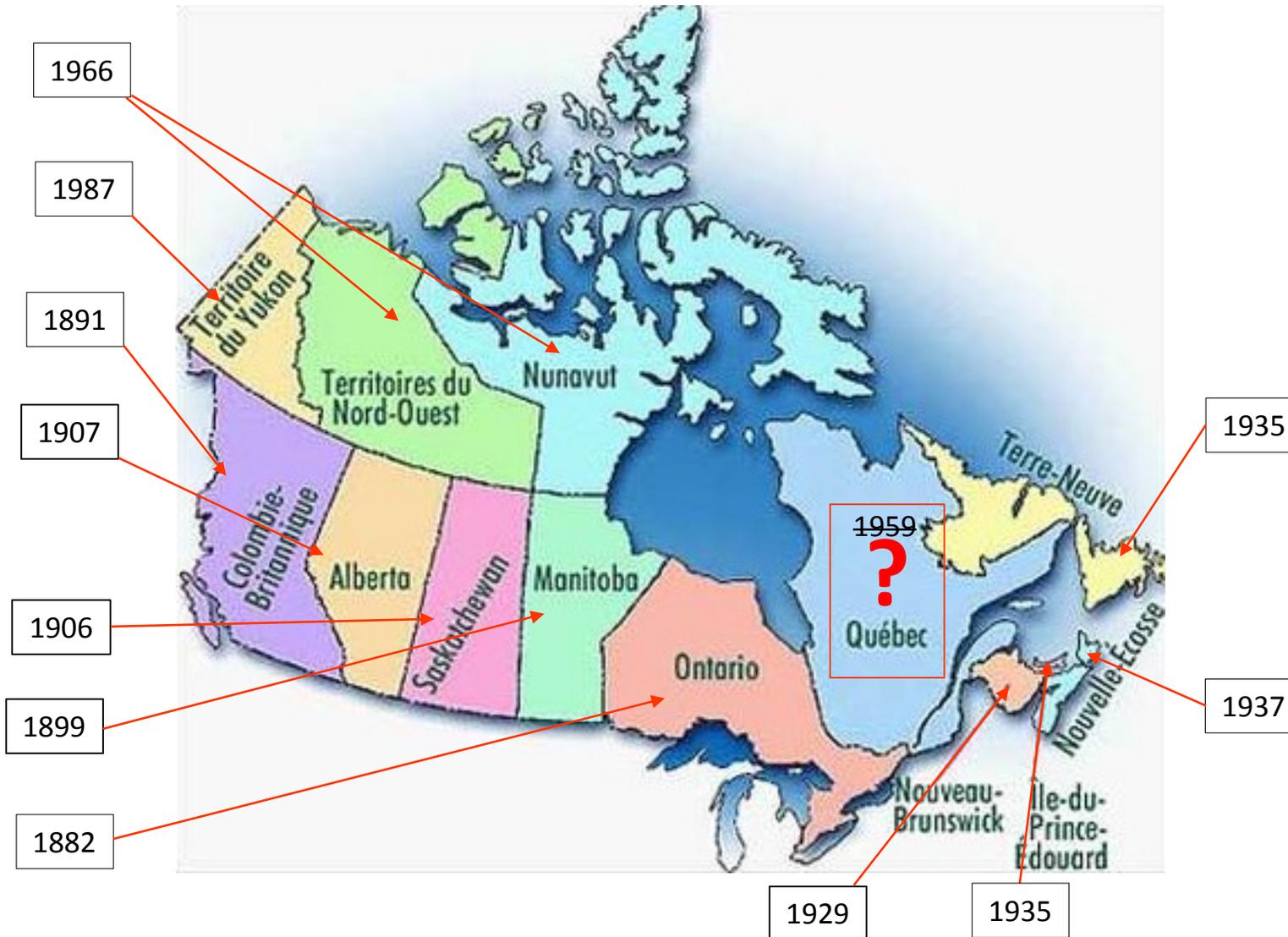
# L'ADVOCACY

---



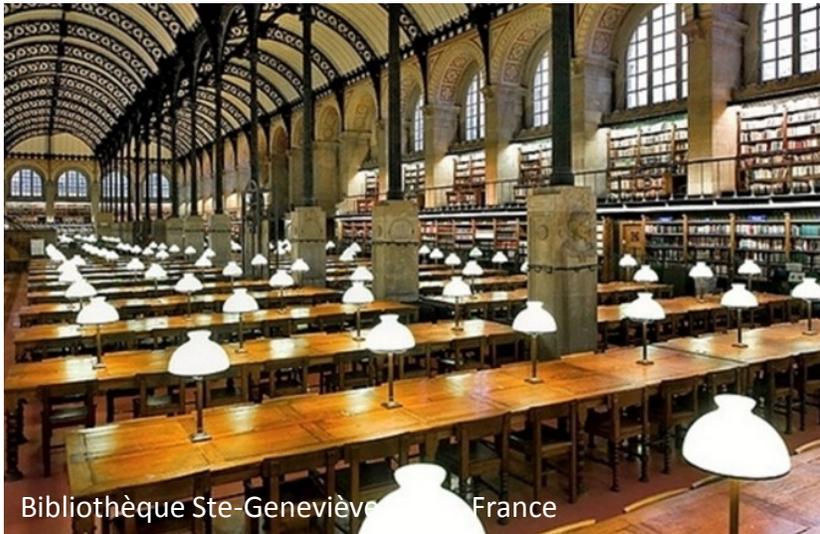
- Promotion
- Union
- Lobbying
- Plaidoyer
- Défense

# LOIS SUR LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES AU CANADA



# EN TERMINANT...

## Bibliothèque « traditionnelle »



## Bibliothèque « 3<sup>e</sup> lieu »



## Avenir de la bibliothèque

- Aider à apprendre : participer au développement des littératies
  - Ne pas négliger la dimension documentaire. (Servet, 2015)
- Donner à chaque lecteur son livre comme à chaque livre son lecteur! (Calenge, 2015)

## À QUI LA FAUTE ?

- Tu viens d'incendier la Bibliothèque ?  
- Oui. J'ai mis le feu là.  
- Mais c'est un crime inouï !  
Crime commis par toi contre toi-même, infâme !  
Mais tu viens de tuer le rayon de ton âme !  
C'est ton propre flambeau que tu viens de souffler !  
Ce que ta rage impie et folle ose brûler,  
C'est ton bien, ton trésor, ta dot, ton héritage  
Le livre, hostile au maître, est à ton avantage.  
Le livre a toujours pris fait et cause pour toi.  
Une bibliothèque est un acte de foi  
Des générations ténébreuses encore  
Qui rendent dans la nuit témoignage à l'aurore.  
Quoi! dans ce vénérable amas des vérités,  
Dans ces chefs-d'œuvre pleins de foudre et de clartés,  
Dans ce tombeau des temps devenu répertoire,  
Dans les siècles, dans l'homme antique, dans l'histoire,  
Dans le passé, leçon qu'épelle l'avenir,  
Dans ce qui commença pour ne jamais finir,  
Dans les poètes ! quoi, dans ce gouffre des bibles,  
Dans le divin monceau des Eschyles terribles,  
Des Homères, des Jobs, debout sur l'horizon,  
Dans Molière, Voltaire et Kant, dans la raison,  
Tu jettes, misérable, une torche enflammée !  
De tout l'esprit humain tu fais de la fumée !  
As-tu donc oublié que ton libérateur,  
C'est le livre ? Le livre est là sur la hauteur;  
Il luit ; parce qu'il brille et qu'il les illumine.  
Il détruit l'échafaud, la guerre, la famine  
Il parle, plus d'esclave et plus de paria.

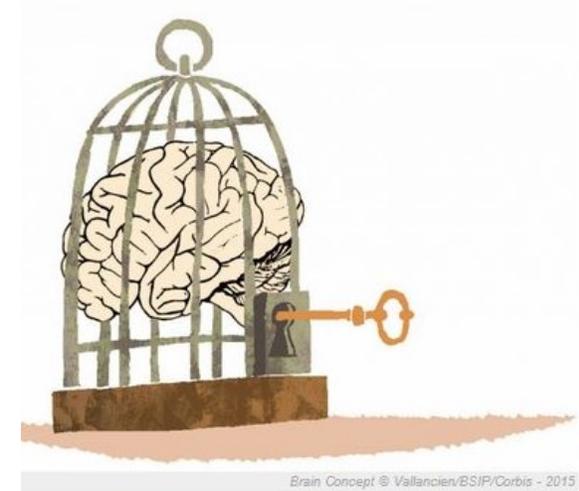
Ouvre un livre. Platon, Milton, Beccaria.  
Lis ces prophètes, Dante, ou Shakespeare, ou Corneille  
L'âme immense qu'ils ont en eux, en toi s'éveille ;  
Ébloui, tu te sens le même homme qu'eux tous ;  
Tu deviens en lisant grave, pensif et doux ;  
Tu sens dans ton esprit tous ces grands hommes croître,  
Ils t'enseignent ainsi que l'aube éclaire un cloître  
À mesure qu'il plonge en ton coeur plus avant,  
Leur chaud rayon t'apaise et te fait plus vivant ;  
Ton âme interrogée est prête à leur répondre ;  
Tu te reconnais bon, puis meilleur; tu sens fondre,  
Comme la neige au feu, ton orgueil, tes fureurs,  
Le mal, les préjugés, les rois, les empereurs !  
Car la science en l'homme arrive la première.  
Puis vient la liberté. Toute cette lumière,  
C'est à toi comprends donc, et c'est toi qui l'éteint !  
Les buts rêvés par toi sont par le livre atteints.  
Le livre en ta pensée entre, il défait en elle  
Les liens que l'erreur à la vérité mêle,  
Car toute conscience est un noeud gordien.  
Il est ton médecin, ton guide, ton gardien.  
Ta haine, il la guérit ; ta démence, il te l'ôte.  
Voilà ce que tu perds, hélas, et par ta faute !  
Le livre est ta richesse à toi ! c'est le savoir,  
Le droit, la vérité, la vertu, le devoir,  
Le progrès, la raison dissipant tout délire.  
Et tu détruis cela, toi !

- Je ne sais pas lire.

VICTOR HUGO

MERCI.

QUESTIONS ?



[g.blais@sjsr.ca](mailto:g.blais@sjsr.ca)

[guylaine.blais.1@umontreal.ca](mailto:guylaine.blais.1@umontreal.ca)